

Кивенко И. А.

Одесский национальный морской университет

ПРОСОДИЯ ИСКРЕННЕГО РЕЧЕВОГО АКТА БЛАГОДАРНОСТИ

В статье предпринята попытка выявить и описать просодические особенности реализации искреннего речевого акта благодарности в кинодискурсе. Проведены перцептивный и аудиторский анализы высказываний искренней благодарности, полученные данные лингвистически интерпретированы. Исследование позволило установить, что искренний речевой акт благодарности преимущественно реализуется нисходящим ядерным тоном. Фразы аргументированной благодарности наиболее часто оформлены нисходящей или ровной шкалой. Искренний речевой акт благодарности отмечен низким тональным уровнем и узким тональным диапазоном, тенденцией к замедлению темпа речи и снижению громкости, что создаёт атмосферу интимной близости между коммуникантами.

Ключевые слова: бехабитив, благодарность, высота тона, громкость, диапазон, интонация, речевой акт, темп, шкала, экспрессив, ядерный тон.

Постановка проблемы. В данной статье предпринята попытка выявить особенности интонационного оформления *искреннего* речевого акта благодарности. Отсутствие исследований, посвященных интонационной организации высказываний благодарности в целом, обуславливает **актуальность** нашей работы.

По нашему мнению, интонационная организация речевого акта благодарности напрямую зависит от степени его искренности. Как известно, критерий искренности предполагает подлинность, правдивость, неподдельность и чистосердечность выражаемого суждения [4; 5]. Согласно критерию искренности мы предлагаем выделить следующие типы речевого акта благодарности:

- фатическая благодарность (нейтральная);
- искренняя благодарность (истинная);
- неискренняя благодарность (ложная);
- ироническая благодарность (ложная).

Каждый из предложенных типов речевого акта благодарности характеризуются разной интонационной организацией, которая коррелирует с иллокутивной целью выражаемого речевого акта.

Искренний речевой акт благодарности считается **бехабитивом** (в таксономии Дж. Остина), **экспрессивом** (по Дж. Сёрлю) или **сатисфактивом** (по Д. Вундерлиху). Следовательно, он реализует следующие иллокутивные цели: выражение реакции адресанта на поведение / поступки адресата; экспликация отношения адресанта к

партнёру по коммуникации; демонстрация позитивного эмоционального состояния адресанта.

В таком случае при помощи речевого акта благодарности адресант выражает истинную признательность адресату за действия, которые считает благостными для себя. Такой речевой акт благодарности мы называем **искренним**. При выражении искренней благодарности адресант придаёт особое значение выражению своего положительного отношения к действиям адресата, т.к. на совершение действия-стимула затрачено большое количество времени, усилий, материальных ресурсов, в результате чего эти действия высоко оцениваются адресантом.

Далее приступаем к поиску ответа на вопрос, какие просодические средства отличают высказывания искренней благодарности.

Анализ последних исследований и публикаций. Анализ отечественной и зарубежной лингвистической литературы показывает, что работ, посвящённых изучению интонационных особенностей речевого акта благодарности, недостаточно. Как правило, интонация благодарности рассматривается фрагментарно. Одним из трудов в исследовании особенностей интонационной реализации речевого акта благодарности является работа К. Аймер *Conversational Routines in English: Convention and Creativity*. Согласно с точкой зрения К. Аймер благодарность является одним из наиболее стереотипных речевых актов, и, следовательно, интонирование данного рече-

вого акта также должно быть стереотипным. По мнению исследовательницы, стереотипная интонация актуализуется в ситуациях, когда необходимо поблагодарить официанта, водителя автобуса, телефониста за оказание услуг бытового характера или при ответе на вопрос о здоровье, других знаках внимания. Тогда наблюдается восходящая или падающая плюс восходящая интонация благодарности, которую считаем фатической. В ситуации выражения истинной, или искренней, благодарности приемлемой является падающая интонация [6].

Тем не менее, считаем, что утверждение К. Аймер не является справедливым. По нашему мнению, интонационное оформление высказываний благодарности не может ограничиваться двумя терминальными тонами, интонационная организация высказываний благодарности включает целый спектр средств, которые помогают дифференцировать благодарность разной степени искренности.

Гипотезой представленного исследования является предположение о том, что высказывания благодарности, которые согласно критерию искренности могут быть фатическими, искренними и ложными (последние, в свою очередь, делятся на неискренние и иронические), эксплицируются в кинематографическом дискурсе разными интонационными средствами. В частности, высказывания *искренней* благодарности обладают рядом просодических особенностей, которые помогают слушающему идентифицировать её как таковую.

Формулирование целей статьи. *Цель* представленной работы заключается в подробном описании просодических характеристик фраз искренней благодарности. *Объектом* нашего исследования послужил искренний речевой акт благодарности, *предметом* – интонационные средства его реализации.

Из поставленной цели следуют следующие *задачи*:

- 1) проанализировать терминальные тоны в высказываниях искренней благодарности;
- 2) описать мелодический контур высказываний искренней благодарности;
- 3) описать тональные характеристики искренней благодарности;
- 4) проанализировать параметры громкости и скорости произнесения высказываний искренней благодарности.

Материалом для нашего исследования послужили современные англоязычные фильмы, из

которых методом сплошной выборки было отобрано 192 выражения искренней благодарности. Единицей исследования стали фразы, в которых актёры по задумке сценариста и режиссёра изображали искреннюю благодарность. Фразы были разбиты на синтагмы (в случае выражения аргументированной искренней благодарности) и перцептивно проанализированы. В качестве аудиторов были приглашены специалисты по фонетике английского языка, имеющие специальную подготовку. Лингвистическая интерпретация полученных данных изложена ниже.

Изложение основного материала. Сначала аудиторами был проанализирован параметр терминального ядерного тона в высказываниях искренней благодарности.

Согласно результатам аудиторского анализа фразы искренней благодарности характеризуются преимущественным использованием *нисходящего* терминального тона, который имеет место практически в 90% всех фраз искренней благодарности. Преобладание именно нисходящего терминального тона можно объяснить его способностью обеспечивать значение уверенности, взвешенности, категоричности, а также сообщать фразам большую выделенность. В наибольшей степени данный тон характерен для фраз искренней благодарности в исполнении мужчин – 90%. В исполнении женщин нисходящий терминальный тон имеет место в 87,8%.

Приведём контекст выражения искренней благодарности, оформленной нисходящим терминальным тоном: бойфренд Аны, Кристиан, никогда не был романтиком, но ради неё он готов меняться. Чтобы доказать ей это, он берёт Ану на прогулку на аэроплане. Ана в восторге, ведь никто раньше не делал для неё таких необычных подарков. Девушка искренне благодарит Кристиана:

- *Oh my God! That was incredible, Christian.*

Thank you.

- *We aim to please, Miss Steele* [11, 01.44.28].

Речевой обмен между молодыми людьми начинается с реплик восторга Аны. Помимо восторга, девушка искренне благодарит Кристиана. Её благодарность оформлена нисходящим терминальным тоном, который сообщает данному речевому акту как уверенность, так и заинтересованность адресанта в том, чтобы было исполнено для него адресатом [2, с. 34]. Следующий речевой ход свидетельствует о принятии выраженной благодарности.

Помимо преобладающего нисходящего терминального тона, искренняя благодарность может

оформляється другими терминальними тонами, которые проявляют гендерную вариативность.

В речи женщин 7,4% всех фраз искренней благодарности оформлены **нисходяще-восходящим** терминальным тоном. Необходимо отметить, что нисходяще-восходящий терминальный тон часто называют имплицативным. Высказывания, характеризующиеся использованием данного тона, передают значения, которые не полностью выражены лексическим составом. Импликация, выраженная нисходяще-восходящим тоном, может быть очень широкой по диапазону выражаемых значений [1, с. 51; 7, с. 189; 8; 9]. Фразы, произнесённые с нисходяще-восходящим терминальным тоном, могут передавать значения эмпатии, воодушевления, взволнованности, а также укора, презрительности, иронии и насмешки [3, с. 35, с. 66], что делает их эмоционально насыщенными [7, с. 189].

В речи мужчин 10% всех фраз искренней благодарности оформлены **ровным** терминальным тоном, который отличается высокой степенью эмоциональной насыщенности [1, с. 47].

Восходящий терминальный тон, передающий вежливое и уважительное отношение адресанта к адресату, зафиксирован в 2,4% всех фраз искренней благодарности в женском исполнении.

Восходяще-нисходящий терминальный тон также имеет место при выражении искренней благодарности актрисами (2,4%), т. к. выражает дружеское участие адресанта, а также может придавать фразам благодарности дополнительную эмоциональную окраску (восторг, восхищение, др.), что можно наблюдать в следующем киноэпизоде: Энди приходит на выставку своей лучшей подруги, она в восторге от увиденного. Девушка гордится талантом своей подруги, за что та ей искренне благодарна:

- *Hey.*

- *Hey.*

- *The show is amazing. I am so proud of you.*

- **Thank you** [13, 00.16.16].

В данном примере искренняя благодарность реализована подъёмом на *Thank* и падением на *you*, что передаёт радость актрисы от слов похвалы и гордости.

Следующим этапом нашего исследования стало описание мелодического контура высказываний искренней благодарности. Исследование представленности разных видов шкал стало возможным в высказываниях аргументированной благодарности, которые были разделены на синтагмы.

Согласно результатам аудиторского анализа около половины фраз искренней благодарности оформлена **нисходящей шкалой**, количественная представленность которой составляет 49,5% у мужчин и 51,6% у женщин.

В качестве примера приведём киноэпизод, в котором девушка Джейн искренне благодарит молодого человека за его нежное отношение к ней:

- **Thanks.**

- *For what?*

- *Lots of things... For sharing a sunset with me... | For being the only guy who treated me like a person... | and not some sort of party favor. | For being any kind of romantic... | even a hopeless one.*

- *You're welcome* [14, 01.11.52].

Новый речевой обмен между молодыми людьми начинается с иницирующего хода **искренней благодарности**, оформленной нисходящим тоном. Следующая реплика-квеситив, принадлежащая молодому человеку, выражает его непонимание. После чего следует аргументация ранее высказанной благодарности. Каждая синтагма аргументированной благодарности оформлена нисходящей ступенчатой шкалой и оканчивается нисходящим тоном, что создает единый ритмический рисунок. Завершает речевой обмен между молодыми людьми фраза, свидетельствующая о принятии выраженной благодарности.

Следующей по частотности употребления во фразах искренней благодарности является **ровная шкала**. В среднем она оформляет 48% всех высказываний искренней благодарности в мужском исполнении и 41,1% – в женском исполнении. Проиллюстрируем следующим киноэпизодом: на приёме Ребекку принимают за официантку из-за её наряда, похожего на форму обслуживающего персонала, и заставляют разносить блюда. Спасает девушку её начальник, молодой человек по имени Люк. Сбежав от позора на крышу здания, Ребекка уединяется там, но Люк находит её. Ребекка искренне признательна ему за спасение:

- **Oh! Thanks for saving me in there!** [12, 01.02.45]

Интонационно благодарность девушки оформлена **ровной шкалой** в сочетании с нисходящим терминальным тоном. Фраза произнесена на низком тональном уровне и со средним тональным диапазоном. Данный мелодический контур свидетельствует о некотором чувстве неловкости, которое девушка испытывает за свой позор перед начальником, а также придаёт её искренней благодарности сдержанности, что обусловлено определённой субординацией.

Скользящая шкала зафиксирована аудитором в фразах искренней благодарности в 1,5% в речи у мужчин и 5,3% в речи у женщин.

Далее аудитором были исследованы тональные характеристики в высказываниях искренней благодарности.

Согласно наблюдениям аудиторов тональный уровень фраз искренней благодарности невысок: он *низкий* либо *средний*. Считаем, что тональный уровень зависит не столько от степени искренности выражаемой благодарности, сколько от *пола говорящего*. У женщин тональный уровень выше, чем у мужчин, что объясняется физиологическими характеристиками.

Низкий тональный уровень при выражении искренней благодарности зафиксирован в 70% фраз в мужском исполнении и в 31,7% в женском. Данную закономерность объясняем интимным, доверительным характером, который сообщает фразам низкий голос говорящего.

Что касается тонального диапазона, то фразы искренней благодарности оформляются либо *узким* (60% у мужчин и 43,9% у женщин), либо *средним* тональным диапазоном (30% у мужчин и 51,2% у женщин).

Преимущественное использование низкого тонального уровня в сочетании с узким или средним тональным диапазоном создаёт интимную и доверительную атмосферу между персонажами кинодискурса при выражении искренней благодарности.

Исследование параметра громкости показало, что фразы *искренней благодарности* в половине реализаций произносятся с нормальной громкостью (50% у мужчин и 53,7% у женщин). Тем не менее, аудитором было отмечено понижение громкости произнесения фраз *искренней благодарности* (40% у мужчин и 43,9% у женщин), что также обеспечивает интимную атмосферу между персонажами кинодискурса и подчёркивает значимость действий адресата благодарности.

Произнесение искренней благодарности характеризуется темпоральной вариативностью, однако проявляются разные тенденции в зависимости от пола говорящего: мужчины склонны использовать более медленный темп произнесения искренней благодарности. Замедление темпа при выражении искренней благодарности соответствует интимной атмосфере и глубине передаваемой признательности, тогда как ускорение темпа свидетельствует о том, что адресант стремится как можно скорее

поблагодарить адресата, пока он владеет его вниманием.

Количественные показатели темпа произнесения свидетельствуют о том, что фразы искренней благодарности произносятся актрисами с нормальной скоростью в большей половине своих реализаций (80,4%). Медленный темп отличает речь мужчин при выражении *искренней* благодарности и составляет 40% всех реализаций. Быстрый темп при выражении искренней благодарности (20% у мужчин и 9,8% у женщин) обусловлен стремлением адресанта как можно скорее выразить свою признательность, пока внимание адресата обращено на говорящего.

Выводы. Высказывания *искренней благодарности* в наибольшей степени реализуются нисходящим тоном в кратких одноударных синтагмах типа *Thank you* или *Thanks* (90% у мужчин и 87,9% у женщин). Помимо нисходящего тона, фразы искренней благодарности могут быть оформлены нисходяще-восходящим тоном (в речи женщин 7,4%) и ровным тоном (в речи мужчин 10%). В случае выражения аргументированной благодарности наиболее часто имеет место нисходящая шкала (49,5% у мужчин и 51,6% у женщин), а также ровная шкала (48% у мужчин и 41,1% у женщин). Скользящая и восходящая шкала употребляются в не более 5% случаев выражения искренней аргументированной благодарности. Для искренней благодарности свойственен низкий тональный уровень (70% в речи мужчин и 31,7% в речи у женщин) и узкий тональный диапазон (60% в речи у мужчин и 43,9% в речи у женщин), которые обеспечивают проникновенность выражаемой благодарности и создают атмосферу интимной близости. Темп произнесения искренней благодарности, как правило, нормальный (40% у мужчин и 80,4% у женщин). Однако в речи у мужчин имеет место замедление темпа при выражении искренней благодарности (40%), тогда как в речи у женщин темп может замедляться или ускоряться (9,8%). Громкость, как правило, нормальная (50% у мужчин и 53,7% у женщин), но наблюдается тенденция к снижению громкости (40% у мужчин и 43,9% у женщин).

Перспективой нашего исследования является проведение перцептивного и аудиторского анализа фраз фатической благодарности с целью определения их просодических особенностей, а также сравнение интонационной организации высказываний искренней и фатической благодарности.

Список літератури:

1. Антипова А. М. Система английской речевой интонации. М.: Высшая школа, 1979. 131 с.
 2. Нушикян Э. А. Теоретические проблемы интонации английского языка. Одесса: ОНУ им. И. И. Мечникова, 1976. 76 с.
 3. Нушикян Э. А. Типология интонации эмоциональной речи. Киев; Одесса: Вища школа, 1986. 157 с.
 4. Остин Дж. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17: Теория речевых актов. М.: «Прогресс», 1986. С. 22–129.
 5. Сёрль Дж. Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17: Теория речевых актов. М.: «Прогресс», 1986. С. 170–194.
 6. Aijmer K. Conversational Routines in English: Convention and Creativity. UK: Longman Group, 1996. 251 p.
 7. Brovchenko T. O., Korolova T. M. English Phonetics (contrastive analysis of English and Ukrainian pronunciation). Миколаїв: МДГУ ім. Петра Могили, 2006. 296 p.
 8. Crystal D. Prosodic Systems and Intonation in English. Cambridge: Cambridge University Press, 1969. 298 p.
 9. Crystal D. The English tone of voice: Essays In Intonation, Prosody And Paralanguage. London: Edward Arnold, 1975. 224 p.
 10. Wunderlich D. Methodological remarks on speech act theory // Speech Act Theory and Pragmatics. Dordrecht; Boston, 1980. P. 291–312.
- Иллюстративные источники:
11. Fifty Shades of Grey. – Universal Studios: directed by Sam Taylor-Johnson, 2015.
 12. Confession of a Shopaholic. – Touchstone Pictures: directed by P. J. Hogan, 2009.
 13. The Devil Wears Prada. – 20th Century Fox Film Corporation, 2006.
 14. The Mask. – Warner Bros. Pictures: directed by Bob Engelman, 1994.

ПРОСОДИЯ ШИРОГО МОВЛЕННЄВОГО АКТУ ПОДЯКИ

Стаття є спробою виявити та описати просодичні особливості реалізації щирого мовленнєвого акту подяки в кінодискурсі. Проведено перцептивний та аудиторський аналізи висловлювань щирої подяки, одержані дані були отримали лінгвістичну інтерпретацію. Наше дослідження дозволило встановити, що щирий мовленнєвий акт подяки переважно реалізується низхідним ядерним тоном. Фрази аргументованої подяки найчастіше оформлені низхідною або рівною шкалою. Щирий мовленнєвий акт подяки вирізняється низьким тональним рівнем та вузьким тональним діапазоном, тенденцією до уповільнення темпу мовлення та зменшення гучності, що створює атмосферу інтимної близькості між комунікантами.

Ключові слова: *бехабітив, висота тону, гучність, діапазон, експресив, інтонація, мовленнєвий акт, темп, шкала, ядерний тон.*

PROSODY OF SINCERE GRATITUDE SPEECH ACT

The present article is an attempt to elicit and describe prosodic features of sincere gratitude speech act realization in film discourse. The perceptive and auditory analyses have been conducted. The received data have been linguistically interpreted. Our research has allowed to establish that sincere gratitude speech act is mainly pronounced with the falling nuclear tone. The phrases of argumentative gratitude are formulated with either falling or level scale. Sincere gratitude speech act is characterized by low pitch level and narrow pitch range. Moreover, it shows the tendency to slowing down the speech tempo and decreasing the loudness. All the enumerated prosodic means create the atmosphere of intimacy between the communicants.

Key words: *behabitive, expressive, intonation, loudness, nuclear tone, pitch, range, scale, speech act, tempo.*